

**Zeitschrift:** Habitation : revue trimestrielle de la section romande de l'Association Suisse pour l'Habitat

**Herausgeber:** Société de communication de l'habitat social

**Band:** 23 (1951)

**Heft:** 3

  

**Artikel:** L'approvisionnement en combustibles

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-123977>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Suite des travaux.

### Fin mars :

- 2 a Planter 6 lignes oignons jaunes.
- 4 a Semer 3 lignes pois grains ronds.
- 19 a Semer 3 lignes pois grains ronds.
- 3 a Semer 5 lignes carottes.
- 17 a Planter 1 ligne échalotes.  
2 lignes aulx, laisser 4<sup>e</sup> libre.
- 18 a Semer 5 lignes épinards.
- 15 Planter 4 groseilliers grappes.

### Début avril :

- 11 a 3 lignes pommes de terre hâtives.
- 12 a 3 lignes pommes de terre hâtives.
- 13 a Semer 3 lignes radis ; 2 lignes cresson alénois.
- 29 Planter 4 lignes fraisiers.
- 30 Planter 4 lignes fraisiers.
- 29 b Planter 3 lignes laitues pommées.
- 30 b Planter 3 lignes laitues romaines.

### Fin avril :

- 17 b Planter 12 côtes bettes.
- 20 a Semer oignons jaunes.
- 21 a Semer 2 lignes laitues américaines.  
Semer 2 lignes cresson alénois.
- 14 a Semer pour plantons : choux-fleurs, blancs, rouges ; poireaux  
salades.
- 28 Semer persil, cerfeuil, ciboulette, thym, estragon.

### Début mai :

- 8 a Semer 2 lignes haricots nains.
- 23 a Semer 2 lignes haricots nains.
- 13 a Semer radis.
- 5 a Planter laitues pommées et romaines.
- 1 Planter fleurs annuelles.

### Fin mai :

- 16 Semer 3 paquets courgettes.
- 7 a Semer 1 ligne cornichons.
- 6 a Planter 6 lignes poireaux (200).
- 9 a Planter 10 pieds tomates.
- 10 Planter 4 lignes céleris pommés.
- 24 a Semer 2 lignes haricots perche.
- 22 Semer 5 lignes chicot Bruxelles.

### Début juin :

- 25 a Planter 2 lignes choux-fleurs.
- 26 Planter 3 lignes choux blancs.
- 27 Planter 3 lignes choux rouges.

### Fin juin :

- 19 b Planter 200 poireaux.
- 4 b Semer 3 lignes fenouil.
- 11 et 12 b Planter choux de Bruxelles entre lignes pommes de terre.
- 18 b Semer carottes.

### Début juillet :

- 5 b Semer 2 lignes haricots nains.
- 8 b Planter 4 lignes colraves.
- 19 b Planter 200 poireaux.
- 2 b Planter 4 lignes scaroles.

### Fin juillet :

- 3 b Planter 3 lignes scaroles.
- 14 b Semer 4 lignes choux-raves.
- 20 b Semer raves rondes.
- 21 b Semer navets.

### Début août :

- 13 b Semer chicorée amère.
- 6 b Semer radis.
- 16 a Planter 2 pieds rhubarbe.

### Fin août :

- 9 b Semer mâche entre tomates.
- 24 b Semer mâche entre haricots perches.
- 23 b Semer épinards.

### Septembre :

- 25 b Planter laitues à hiverner.

Même si votre terrain a une forme toute différente, la proportion des surfaces cultivées et l'époque des travaux restent les mêmes. Il ne vous sera pas difficile de concevoir une répartition des cultures adaptée à votre jardin.

L. Cornuz.

## L'APPROVISIONNEMENT EN COMBUSTIBLES

*Nous pensons utile de reproduire l'article suivant, paru dans le Bulletin immobilier suisse du 15 février 1951. Les difficultés d'approvisionnement en charbons augmentent en effet de jour en jour et risquent de mettre les services de chauffage dans une situation des plus inquiétantes. — (Réd.)*

La situation paraît particulièrement tendue sur le marché du charbon. Alors que la production européenne aurait sensiblement augmenté en 1950, la pénurie est de nouveau grande. Pour expliquer un tel état de fait, il convient de se souvenir que l'activité industrielle de l'Europe s'est intensifiée considérablement en passant de l'économie de paix à l'économie de guerre. Tout est désormais subordonné à l'intérêt supérieur de ses industries. Elles ont l'obligation de stocker du combustible pour un an.

D'autre part, de nombreux propriétaires de chez nous se sont alarmés à juste titre de cette situation et se sont empressés d'acheter plus de charbon qu'il ne leur en fallait pour la saison en cours. Or, la marchandise n'arrive plus de l'étranger. Les exportateurs n'acceptent plus de commandes et n'exécutent que très par-

tiellement celles de l'été dernier, et l'on ne sait si, ni quand elles pourront l'être entièrement.

Les pays producteurs vont certainement mettre leurs mines en pleine exploitation, mais il se pose une question difficile de main-d'œuvre. La Belgique, par exemple, s'efforce d'importer de la main-d'œuvre italienne. De leur côté, les exportateurs américains semblent avoir adopté une politique prudente. Cependant s'ils lancent de nouveaux navires, ils exigent aussi qu'on leur garantisse plusieurs voyages.

*En résumé, la disette de combustibles est une réalité. Le coke tout particulièrement est rare.*

D'ores et déjà, des marchands de combustibles proposent aux gérants et aux propriétaires des mélanges d'autres combustibles dont le pouvoir calorifique est bon, mais plus onéreux. Avec la production des usines à gaz, on espère pouvoir chauffer les bâtiments locatifs tant qu'il fera froid. Dès lors, il est indiqué que la population tienne compte de cet état de choses et s'habitue à l'idée qu'une température un peu plus modérée risque de coûter un peu plus cher. Néanmoins, les propriétaires et gérants feraient bien de s'approvisionner en prévision de la raréfaction, voire du rationnement de ces marchandises.